Hodnotiaca správa

pracovnej skupiny AK
vo veci posúdenia spôsobilosti vysokej školy uskutočňovať študijný program
podľa § 82 ods. 2 písm. a)

Číslo žiadosti:	**516_17/AK NŠP**
Žiadajúca vysoká škola *(aj pracovisko, kde sa ŠP bude uskutočňovať)*:	Univerzita Komenského v Bratislave Pedagogická fakulta
Predseda pracovnej skupiny:	Vladimír Patráš
Pracovná skupina *(názov)*:	OV 2 humanitné vedy

V žiadosti sa požaduje posúdenie spôsobilosti uskutočňovať študijný program:

Názov ŠP	Číslo a názov ŠO (v súlade so SŠO)	Stupeň	Forma	Štandardná dĺžka štúdia	Jazyk uskutočňovania	Akademický titul
Cudzie jazyky a kultúry – komparatistika	2.1.32 cudzie jazyky a kultúry	**2.**	denná	2 roky	slovenský jazyk, francúzsky jazyk, španielsky jazyk a taliansky jazyk	**Mgr**.
Cudzie jazyky a kultúry – komparatistika	2.1.32 cudzie jazyky a kultúry	**2.**	externá	3 roky	slovenský jazyk, francúzsky jazyk, španielsky jazyk a taliansky jazyk	**Mgr**.

Posúdenie žiadosti:

A1

Splnené.

Vyučujúci zabezpečujúci študijný program vyvíjajú nepretržitú vedeckovýskumnú činnosť v odbore *cudzie jazyky a kultúry*, v ktorom prejavujú rozhľadenosť v najnovších vývojových trendoch. Ich publikačné výstupy sú pravidelné a zamerané na oblasť románskych jazykov a kultúr, s rovnomerným zastúpením z oblasti jazykovedy, literatúr, kulturológie a komparatistiky, s čiastočným presahom do príbuzných odborov, akými sú translatológia a učiteľstvo akademických predmetov. Výskumná činnosť nachádza zúročenie v rozsiahlej publikačnej činnosti realizovanej v románskych jazykoch i v slovenskom jazyku, využívajúcej domáci aj zahraničný publikačný priestor. Publikácie slúžia na podporu rozvoja študijného programu, výsledky výskumu sa primerane začleňujú do vzdelávacieho procesu. Pracovníci katedry sa zapájajú do vedeckých projektov na domácej aj zahraničnej úrovni, čím rovnako prispievajú k rozvoju študijného odboru.

Katedra rozvíja bohatú spoluprácu so zahraničnými inštitúciami v rámci medzinárodných projektov, ako aj učiteľskej a študentskej mobility. Pravidelne prijíma zahraničných prednášateľov a jej pracovníci šíria výsledky svojej vedeckej činnosti na medzinárodných domácich a zahraničných podujatiach. Prezentujú vyžiadané alebo pozvané prednášky na kongresoch a medzinárodných konferenciách, sú členmi svetových alebo európskych profesijných organizácií, členmi redakčných rád vedeckých časopisov, vykonávajú domácu a zahraničnú expertnú činnosť a podieľajú sa na organizovaní konferencií.

Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov.	
1.	AAA BÁTOROVÁ, Mária: Dominik Tatarka the slovak Don Quixote. Freedom and Dreams. Frankfurt am Main. Berlin. Bern. Bruxelles. New York. Wien. Oxford: Vydavateľstvo Peter Lang/Bratislava: Veda 2015. Kategória výstupu A
2.	AAA BOJNIČANOVÁ, Renáta: Los bandoleros y su reflejo en la tradición oral. La prosa popular: comparación catalano-eslovaca. 1. vyd. Bucureşti: Editura Universităţii din Bucureşti, 2011. 325 s. (Romanica; zv. 4). ISBN 978-973-737-996-2. Kategória výstupu A
3.	AAA ALVARADO, Salustio (50 %) - BOJNIČANOVÁ, Renáta (50 %): En los orígenes de la literatura de los eslavos: textos apologéticos de la vida y la obra de San Cirilo y San Metodio: Proanafónesis del Santo Evange-

	lio. Panegíricos de los SantosCirilo y Metodio. Sobre las letras. Plegaria alfabética. Introducción, transcripción de los textos eslavos, traducción y notas. 1. vyd. Madrid: Ediciones Xorki, 2014. 283 s. Kategória výstupu A
4.	AAA ALVARADO, Salustio (50 %) - Bojničanová, Renáta (50%): Hagiografías eslavas: Las vidas de los santos Cirilo y Metodio: introducción, transcripción de los textos eslavos, traducción y notas. 1. vyd. Madrid : Ediciones Xorki, 2014. 329 s. Kategória výstupu A
5.	ADN MALOVECKÝ, Mojmír: Intercultural context in translation of proper nouns = Interkultúrny kontext pri proprií. In: XLinguae. Roč. 8, č. 4 (2015), s. 10-14. Registrované v: scopus. Indikátor časopisu: SJR (SCOPUS) [2014-0,186] SNIP (SCOPUS) [2014-0,497] IPP (SCOPUS) [2014-0,400] Kategória výstupu A

Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov.	
1.	ADC BÁTOROVÁ, Mária: Slovak Literature and Culture from the „Postcolonial“ Perspective. In: Primerjalna knjizevnost, roč. 37, č. 3, 2014, s. 73-87. ISSN 0351-1189 – registrované v WOS. Kategória výstupu A
2.	ADD BOJNIČANOVÁ, Renáta: Duchovné cesty v katalánskej poézii na prelome 19. A 20. storočia (od Jacinta Verdaguera k Joanovi Maragallovi) = Spiritu al paths in Catalan poetry at the turn of the 19th century (from Jacint Verdaguer to Joan Maragall) In: World literature studies. Roč. 6 (23), č. 1 (2014), s. 47-63 Registrované v: wos. Indikátor časopisu: SNIP (SCOPUS) [2013-0,195] SJR (SCOPUS) [2013-0,104] Kategória výstupu A
3.	ADN DOMOKOS, György: Remarks on Italian and hungarian verb system in contrastive approach. In: XLinguae Roč. 9, č. 1 (2016), s. 24-29. ISSN 1337-8384 Kategória výstupu A
4.	AAA MEDVECZKÁ Mária: Neología de forma en la terminología de las tecnologías de la información. 1. vyd. Bucureşti: Editura Universităţii din Bucureşti, 2013. 151 s. ISBN 978-606-16-0240-7 Kategória výstupu A
5.	AAA ŠTRBÁKOVÁ Radana: La dinámica del léxico de la moda en el siglo XIX: estudio de neología léxica. 1. vyd. Bucureşti: Editura Universităţii din Bucureşti, 2013. 373 s. ISBN 978-606-16-0274-2 Kategória výstupu A

Najvýznamnejšie získané a úspešne riešené výskumné projekty za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s vyznačením medzinárodných projektov. Maximálne päť projektov.	
1.	017UK-4/2013 KEGA Komparatistické štúdie Kabinetu Dionýza Ďurišina. prof. PhDr. Mária Bátorová DrSc. (hlavný riešiteľ), doc. Mgr. Renáta Bojničanová, PhD. (zástupca vedúceho projektu). Suma: 2 254 € (2013), 2 217 € (2014), 3 021 € (2015) www.portalvs.sk
2.	1/0837/14 VEGA Obraz románskeho sveta v cestopisnej próze Martina Kukučína. Mgr. Renáta Bojničanová, PhD. (hlavný riešiteľ). Suma: 1 804 € (2014), 2 115 € (2015), 3 333 € (2016). www.minedu.sk
3.	1/0780/16 VEGA Biele miesta v slovenskom preklade španielskeho divadla Zlatého veku. Dr. Phil. Beatriz Gómez-Pablos, PhD. (hlavný riešiteľ). Suma: 1 994 € (2016). www.minedu.sk
4.	038UK-4/2014 KEGA Enunciatívny prístup v kontrastívnej gramatike – sloveso v románskych jazykoch a v slovenčine. 2014. PhDr. Mojmír Malovecký, PhD. (hlavný riešiteľ). Suma: 2 047 € (2014), 2 342 € (2015), 1 964 € (2016). www.portalvs.sk
5.	1/0106/15 2015-2017 VEGA Teoretické skúmanie a empirické overenie konceptu interkultúrnej komunikatívnej kompetencie ako súčasti aktuálnej koncepcie výučby cieľových jazykov v súčinnosti so Spoločným európskym referenčným rámcom pre jazyky: učenie, vyučovanie, hodnotenie, 2015 – 2017. doc. Mgr. Jana Bírová, PhD. (spoluriešiteľ) www.minedu.sk

A2

Splnené.

Študijný program *cudzie jazyky a kultúry – komparatistika* sa realizuje v budove na Šoltésovej 4 a na Račianskej 59 v Bratislave. Prístup k PC technike je zamestnancom zabezpečený v každej z pracovní pedagogických a výskumných pracovníkov katedry. Na výučbu slúžia notebooky a dataprojektory, ktoré sú k dispozícii pre vyučujúcich. Všetky počítače sú pripojené prostredníctvom lokálnej siete PdF UK pomocou vysokokapacitnej optickej linky na sieťovú infraštruktúru UK a internet. Študenti môžu využívať dve počítačové učebne a voľne prístupné počítače vo fakultnej knižnici. Na potreby výskumu a výučby boli získané licencie (komerčného) špecializovaného programového vybavenia na analýzu korpusových dát, počítačovú podporu prekladu, niekoľko elektronických slovníkov a encyklopédií a vyučovacieho softvéru. Katedra sa zároveň snaží využívať aj dostupné programové vybavenie typu Open Source a freeware súvisiace s cudzími jazykmi a ich výučbou. V rámci výučby a vo výskume sú využívané najnovšie technológie z oblasti počítačovej lingvistiky: 1. lingvistické korpusy – veľké súbory špeciálne anotovaných textov, 2. softvérové nástroje na lingvistickú a textovú analýzu jazyka. Najnovšie technológie, založené na matematických modeloch vypracovaných v rámci počítačovej lingvistiky, využívajú štatistické a stochastické (pravdepodobnostné) metódy a metódy na základe formálnych jazykov. Uvedené metódy sa využívajú pri morfologickej, syntaktickej, kolokačnej a sé-

mantickej analýze jazyka. Ich praktické uplatnenie je najmä v jedno- a dvojjazyčnej lexikografii a v translatológii, predovšetkým v oblasti automatického prekladu.
Akademická knižnica sídli v budove na Šoltésovej 4 (celková plocha 471,82 m^2) a poskytuje služby študentom, pedagogickým a vedeckým zamestnancom. Podľa štatistických údajov (2016) má 1 644 používateľov, z toho sú 82 pedagogickí pracovníci, 1 028 študenti PdF UK, 534 používateľov je mimo fakulty. Pre čitateľov sú okrem výpožičnej služby k dispozícii aj študovne: 1. bibliografická študovňa periodík, 2. študovňa odbornej literatúry, 3. jazyková študovňa, 4. mediatéka a študovňa kvalifikačných prác spolu s 28 čitateľskými a študijnými miestami a s 9 počítačmi s pripojením na internet (z toho 1 PC s pripojenou televíznou čítacou lupou pre zrakovo postihnutých). Knižný aj časopisecký fond sa neustále doplňuje, pričom k jeho obohacovaniu prispievajú aj pracovníci Katedry románskych jazykov a literatúr tvorbou a publikáciou vedeckých prác aj edukačných materiálov, využívaných vo vzdelávacom procese.
Učitelia a študenti Pedagogickej fakulty UK majú možnosť bezplatne využívať prístup k externým spoplatneným on-line informačným zdrojom, k spoplatneným plnotextovým časopisom a k ďalším knižničným databázam prevádzkovaným Akademickou knižnicou UK z prostredia fakulty. Túto službu majú učitelia a študenti dostupnú aj z domáceho prostredia cez vzdialený prístup. Nutnou podmienkou je príslušnosť k akademickej obci UK.

A3

Splnené.
Študijný program má zodpovedajúcu štruktúru vysokoškolských učiteľov v pracovnom pomere na ustanovený týždenný pracovný čas, čo je predpokladom udržania jeho kvality a rozvoja.
Prednášky a semináre vedú 3 profesori, 3 docenti, 4 odborní asistenti s PhD./CSc. a 2 výskumní pracovníci, t. j. spolu 12 tvorivých zamestnancov.
Pomer počtu študentov študijného programu a prepočítaného počtu zamestnancov s vysokoškolským vzdelaním tretieho stupňa v dennej forme štúdia = 2,5, v externej forme štúdia = 1,25; spolu = 3,75.

Minimálna podmienka personálneho zabezpečenia študijného programu			
Prvý profesor alebo docent			
Priezvisko a meno	**BÁTOROVÁ, Mária**	**Tituly**	prof. PhDr., DrSc.
Študijný odbor (funkcia)	učiteľstvo akademických predmetov (profesor)		
Študijný odbor (titul profesor)	dejiny konkrétnych literatúr, slovanské literatúry	**Rok udelenia**	2006
Študijný odbor (titul docent)	literárna veda, slovenská literatúra	**Rok udelenia**	2000
Veľkosť pracovného úväzku	100 %		
Druhý profesor alebo docent			
Priezvisko a meno	**BOJNIČANOVÁ, Renáta**	**Tituly**	doc. Mgr., PhD.
Študijný odbor (funkcia)	cudzie jazyky a kultúry (docent)		
Študijný odbor (titul profesor)		**Rok udelenia**	
Študijný odbor (titul docent)	teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr	**Rok udelenia**	2017
Veľkosť pracovného úväzku	100 %		
Tretí profesor alebo docent			
Priezvisko a meno	**DOMOKOS, György**	**Tituly**	doc. PhD.
Študijný odbor (funkcia)	učiteľstvo akademických predmetov (profesor)		
Študijný odbor (titul profesor)		**Rok udelenia**	
Študijný odbor (titul docent)	lingvistika talianskeho jazyka	**Rok udelenia**	2009
Veľkosť pracovného úväzku	100 %		

Študijný program 2. stupňa *cudzie jazyky a kultúry – komparatistika* disponuje optimálnou personálnou a kvalifikačnou kapacitou na zabezpečenie výučby v študijnom programe. V programe pôsobia vysokoškolskí učitelia, ktorí sú dlhodobo schopní zabezpečiť výučbu predmetov študijného programu a zároveň prispievajú k rozvoju študijného odboru svojimi vedeckými výstupmi, takže sú zárukou plynulého a trvalého udržiavania kvality vzdelávacieho procesu. Zloženie vyučujúcich rešpektuje platnú legislatívu, zohľadňuje špecifiká študijného odboru a vytvára predpoklady pre ďalší rozvoj študijného programu. Primerane sú zastúpení odborníci na tri románske jazyky a kultúry a komparatistiku. V študijnom programe v ťažiskových formách výučby

	pôsobia prof. Bátorová, prof. Lupu, prof. Mistrík, doc. Bojničanová, doc. Bírová a doc. Domokos. V súčasnosti sa na habilitáciu pripravujú viacerí členovia a jedna členka ašpiruje na inauguráciu; na katedre úspešne ukončili doktorandské štúdium 4 absolventi.
A4	**Splnené**. Pracovisko počíta v 1 akademickom roku s 30 ZP v dennom štúdiu a 15 ZP v externom štúdiu. Súčet záverečných prác študentov na prvom a na druhom stupni štúdia vedených jedným zamestnancom vysokej školy nepresahuje v jednom akademickom roku 10 prác. Na vedení záverečných prác participujú 10 tvoriví zamestnanci.
A5	**Splnené**. Zloženie skúšobných komisií na vykonanie štátnych skúšok a na obhajoby záverečných prác umožňuje svojou organizačnou a kvalifikačnou štruktúrou katedre zostaviť skúšobnú komisiu na vykonávanie štátnych skúšok v danej forme štúdia. Členovia skúšobnej komisie sú z prostredia Pedagogickej fakulty; sú schvaľovaní Vedeckou radou Pedagogickej fakulty UK v Bratislave.

A6

Splnené.

Informácie o garantovi študijného programu			
Priezvisko a meno	**BÁTOROVÁ, Mária**	**Tituly**	prof. PhDr., DrSc.
Rok narodenia	1950 (po 31. 8.)		
Študijný odbor (funkcia)	učiteľstvo akademických predmetov (profesor)		
Študijný odbor (titul profesor)	dejiny konkrétnych literatúr, slovanské literatúry	**Rok udelenia**	2006
Študijný odbor (titul docent)	literárna veda, slovenská literatúra	**Rok udelenia**	2000
Veľkosť pracovného úväzku	100 %		
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			*nie*
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			*nie*

Najvýznamnejšie výsledky navrhovaného garanta:
prof. M. BÁTOROVÁ:

Prehľad výstupov		
	Celkovo	**Za posledných šesť rokov**
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	*3*	*2*
Počet výstupov kategórie A	*22*	*10*
Počet výstupov kategórie B	*107*	*37*
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	*6*	*6*
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	*8*	*4*
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	*83*	*21*

Najvýznamnejšie publikované vedecké práce, verejne realizované alebo prezentované umelecké diela a výkony. Maximálne päť.	
1.	AAA BÁTOROVÁ, Mária: Jozef Cíger Hronský und die Moderne. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxeles, New York, Oxford, Wien: Peter Lang GmbH, 2004. 167 s. ISBN 3-631-51208-2
2.	AAA BÁTOROVÁ, Mária: Dominik Tararka the slovak Don Quixote. Freedom and Dreams, vydavateľstvo Peter Lang, Frankfurt am Main . Berlin . Bern . Bruxelles . New York . Oxford . Wien/Veda Bratislava 2015
3.	AAB BÁTOROVÁ, Mária: J. C. Hronský a moderna. Mýtus a mytológia v literatúre. Bratislava: Veda, Ústav svetovej literatúry SAV, 2000. 168 s. ISBN 80-224-0613-9.
4.	AAB BÁTOROVÁ, Mária: Dominik Tatarka slovenský Don Quijote. Sloboda a sny. Bratislava : VEDA, 2012. 244 s. ISBN 978-80-224-1269-8.

5.	ADC BÁTOROVÁ, Mária: Slovak Literature and Culture from the „Postcolonial“ Perspective. In: Primerjalna knjizevnost, roč. 37, č. 3, 2014, s. 73-87. ISSN 0351-1189 – registrované v WOS.

Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.	
1.	AAB BÁTOROVÁ, Mária: Dominik Tatarka slovenský Don Quijote. Sloboda a sny. Bratislava : Veda, 2012. 244 s. ISBN 978-80-224-1269-8.
2.	ADC BÁTOROVÁ, Mária: Slovak Literature and Culture from the „Postcolonial“ Perspective. In: Primerjalna knjizevnost, roč. 37, č. 3, 2014, s. 73-87. ISSN 0351-1189 – registrované v WOS.
3.	ADE BÁTOROVÁ, Mária: Z hľadiska mýtu dualitný typ spisovateľa = A dual writer from the perspective of myth (Dominik Tatarka: stavanie a deštrukcia mýtov). In: Slavica litteraria, roč. 19, č. 1, 2016, s. 17-28.
4.	AEC BÁTOROVÁ, Mária: Der europäische Roman der literarischen Moderne „Das Feld des Möglichen“ in der Moderne des 20. Jahrhunderts. In: Kultur im Transfer: Komparatistik in der Slowakei. Frankfurt am Main : Peter Lang, 2016, s. 27-36. ISBN 978-3-631-64348-8.
5.	BAB BÁTOROVÁ, Mária: Slovenská literárna moderna v spektre svetovej moderny (Jozef Cíger Hronský). MS Martin, 2011. 278 s. ISBN 978-80-8128-012-2.

Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.	
1.	2/0158/11 VEGA Vnútorná emigrácia ako produkt totalitných systémov a jej literárna reflexia, 2011 – 2013, zodpovedná riešiteľka.
2.	017UK-4/2013 KEGA Komparatistické štúdie Kabinetu Dionýza Ďurišina, 2013 – 2015, zodpovedná riešiteľka.
3.	2/0085/14 VEGA Socialistický realizmus ako vízia a umelecká metóda zobrazenia skutočnosti, 2014 – 2016, zodpovedná riešiteľka.

Funkcie a členstvo vo vedeckých, odborných a profesijných spoločnostiach (výber)

- *Vymenovanie do spoločných odborových komisií pre doktorandské štúdium:*

- členka Spoločnej odborovej komisie pre (starý typ) DŠ (podpredsedníčka – od 2003 do 2005),
- garantka a predsedníčka Spoločnej odborovej komisie pre nový typ DŠ vo vednom odbore literárna veda, teória a dejiny slovenskej literatúry, teória a dejiny konkrétnych národných literatúr – od 2005 doteraz,
- predsedníčka Stálej komisie pre obhajoby doktorských dizertačných prác DrSc. vo vednom odbore literárna veda, teória a dejiny slovenskej literatúry, teória a dejiny konkrétnych národných literatúr – od 2007 do 2016.

Zakladateľka a vedúca Kabinetu Dionýza Ďurišina pri Ústave filologických štúdií PdF UK v Bratislave od 2012.

- *Aktivity v orgánoch SAV:*

- členka Komisie pre udeľovanie vedeckých hodností pri SAV – od 2010 do 2016,
- predsedníčka Vedeckého kolégia SAV pre vedu o jazyku, literatúre a umeniach – od 2014 doteraz,
- členka Rady APVV – od 2014 doteraz,
- členka výberovej komisie NŠP pre výber zahraničných uchádzačov – od 2013 do 2015,
- členka Literárnovednej spoločnosti od roku 1986 (predsedníčka v rokoch 1989 – 1992),
- členka Deutsche Gesellschaft für allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft – DGAVL – ICLA) (Bonn) – od 2010 doteraz,
- členka Čsl. komparatistickej spoločnosti od 2013 doteraz,
- riadna členka Učenej spoločnosti SAV od 2016 doteraz.

- *Odborná vedecká činnosť:*

- členka redakčnej rady časopisu World Literature Studies,
- členka redakčnej rady Zagadnienia rodzajów literackich (Lodž),

- *Verejnoprospešná a umelecká činnosť:*

- členka redakčnej rady časopisu Slovenské pohľady,
- predsedníčka redakčnej rady časopisu Romboid,
- členka Klubu nezávislých spisovateľov – od roku 1989, predsedníčka v rokoch 2016 – 2017,
- členka Spolku slovenských spisovateľov – od roku 1998,
- členka SC PEN – od 2004, predsedníčka v rokoch 2006 – 2008,
- členka Odbornej komisie hlavného mesta Bratislavy pre pamätníky a zásahy do verejného priestoru – od októbra 2013 doteraz.

Ďalšie aktivity

Spisovateľská, novinárska a prekladateľská činnosť: 6 kníh rôznych žánrov: poézia kombinovaná s prózou, výber z poézie, román, esej, fejtón, 1 preklad poézie.

V oblasti umeleckej literatúry Mária Bátorová knižne vydala viaceré súbory poviedok a noviel (Zvony v kameni,1993; Tíš, 1996; Tell, 1998; Biele steny 2003), ako aj výber z próz Die Stille (Pilum 2016).Výber z poézie publikovala v básnickej zbierke Púšte a oázy (2008). Vydala román Stred (2010, v nemčine Mitte (Pilum 2017). Píše aj fejtóny, eseje, články a reportáže z oblasti kultúry a literárne scenáre pre malé javiskové formy (výber z esejí: Medzi ideálom a ničotou, 2014). Jej prózy a básne boli preložené do nemčiny, angličtiny, taliančiny, ruštiny, poľštiny, litovčiny, japončiny, arabčiny a do hindského jazyka. Je držiteľkou mnohých domácich a zahraničných literárnych cien. Pôvodnú slovenskú literárnu tvorbu často prezentuje aj na zahraničných čítaniach. Je organizátorkou mnohých čítaní a medzinárodných a národných diskusií. Je členkou Slovenského syndikátu novinárov.

B1

Splnené.

Celkový počet kreditov potrebných na riadne skončenie štúdia			120
Počet kreditov za povinné predmety, ktorý je potrebné získať na riadne skončenie štúdia		76	jadro 64
Počet kreditov za povinne voliteľné predmety	minimum 36	maximum 101	jadro 47
Celkový počet kreditov za jadro študijného odboru		111	**92,5 %**

Študijný program 2. stupňa vysokoškolského štúdia *Cudzie jazyky a kultúry – komparatistika* nadväzuje na 1. stupeň uvedeného programu. Plne rešpektuje požiadavky opisu študijného odboru *cudzie jazyky a kultúry*, berie do úvahy rozdelenie predmetov podľa nosných tém jadra a ďalších tém jadra. Študijný program sprostredkúva študentovi v prvom rade teoretickú bázu štúdia a skúmania cudzích jazykov, ich vzájomného porovnania a zároveň porovnania s materinským jazykom a domácou kultúrou.
Predmety študijného plánu umožňujú študentom získať rozsiahlu jazykovú, rečovú a interkultúrnu kompetenciu v dvoch románskych jazykoch a v materinskom jazyku a adekvátne nimi komunikovať v ústnej aj v písomnej forme. Poskytujú vedomosti z komparatistiky v jazykovedných, literárnovedných a kulturologických disciplínach tak, aby bol absolvent schopný teoretické poznatky efektívne uplatniť v praxi. Štúdium jednotlivých disciplín má svoje aplikačné vyústenie, pričom sa kladie dôraz na komparatistické koncepcie každej jednej z nich. Povinné predmety študijného programu reflektujú nosné témy jadra vedomostí študijného odboru definované opisom, ako aj aktuálne potreby praxe. Vedú k nadobúdaniu bikultúrnej, resp. multikultúrnej kompetencie, čo aktivuje európsku dimenziu vzdelávania, ktorá zahŕňa nielen diverzifikovanú cudzojazyčnú výučbu, ale aj výchovu k medzikultúrnej tolerancii a rešpektovaniu všeľudských etických hodnôt. Magisterský študijný program nadväzuje na bakalársky študijný program *Cudzie jazyky a kultúry – komparatistika*.
Absolventi programu získavajú prehĺbené vedomosti v oblasti komparatívnych štúdií, jazykových koncepcií štúdia cudzích jazykov v komparatívnej perspektíve, kulturologických koncepcií vo vzťahu k štúdiu príslušných geografických areálov, dejín a súčasnosti študovaných literatúr a v neposlednom rade teórie literatúry. Absolventi sú schopní získané poznatky efektívne aplikovať. Program poskytuje absolventom nielen znalosť dvoch románskych jazykov a kultúr, ale širší rozhľad a orientáciu v celej oblasti románskych krajín a orientáciu v ich špecifikách, rozdieloch a podobnostiach a to aj vo vzťahu k slovenskému prostrediu a jazyku. Absolventi majú taktiež základné poznatky z riadenia a manažmentu, ovládajú prácu s informačnými technológiami.

B2

Splnené.
Štruktúra a charakteristika študijného programu zodpovedá požiadavkám stanoveným platnou legislatívou pre druhý stupeň vysokoškolského štúdia. Program dodržiava rozdelenie predmetov na povinné, povinne voliteľné a výberové; výučba sa realizuje formou prednášok, seminárov a cvičení a výučba sa realizuje v troch románskych jazykoch, ako aj v slovenčine. V slovenčine sú vyučované predmety spoločné pre všetky tri jazykové špecializácie a ide predovšetkým o prednášky, v ktorých sa sprostredkúvajú všeobecne platné teoretické základy jednotlivých literárnych vied, konkrétne teórie porovnávacej literárnej vedy a teórie prekladu a tlmočenia. Teoretické obsahy prednášok, ktoré zabezpečujú profesori a docenti, majú pokračovanie v seminárnych formách výučby, kde sa obsahy predmetu zužujú na špecifickejšie témy a zároveň prehlbujú. Okrem štúdia porovnávacej literárnej vedy, románskych literatúr v komparatívnom kontexte, kontrastívnej lingvistiky a jednoty a rozmanitosti románskych jazykov sa dôležitou súčasťou programu stáva štúdium kultúrnych vzťahov medzi Slovenskom a románskymi krajinami v minulosti a v súčasnosti. Program vedie študentov k nadobudnutiu všeobecnej kulturologickej kompetencie, t. j. globálnej znalosti problematiky interkultúrneho komunikačného správania, a predurčuje absolventov k uplatneniu sa na trhu práce v povolaniach, v ktorých je nevyhnutná komunikácia so zahraničnou klientelou v rámci rozvoja kultúrno-ekonomických vzťahov, v

	povolaniach v oblasti kultúry a osvety, ale aj v prekladateľských a redaktorských povolaniach.
B3	**Splnené**. Navrhnutá štandardná dĺžka je v súlade s predpismi a je odôvodnená.
B4	Nejde o taký prípad.
B5	**Splnené**. Ciele, organizáciu a spôsob sprístupnenia diplomovej práce vrátane procesu jej obhajoby upravuje Vnútorný predpis č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigoróznych prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave, Dodatok č. 1 k VP 12/2013 (VP 7/2017), Študijný poriadok Univerzity Komenského v Bratislave a Študijný poriadok Pedagogickej fakulty UK v Bratislave. Počet kreditov za diplomovú prácu vrátane obhajoby = 14 kreditov.
B6	Nejde o taký prípad.
B7	Nejde o taký prípad.
B8	**Splnené**. Základnou podmienkou prijatia na štúdium je absolvovanie študijného programu prvého stupňa v rovnakom alebo príbuznom študijnom odbore podľa opisu študijného odboru a splnenie podmienok prijímacieho konania stanoveného fakultou pre uchádzačov o štúdium tak, aby boli na vysokoškolské štúdium prijatí uchádzači s požadovanými vedomosťami, schopnosťami a predpokladmi na úspešné skončenie štúdia. Uchádzači sa prijímajú na vopred stanovený počet miest. V prípade väčšieho počtu uchádzačov ako je predpokladaný počet prijatých uchádzačov na daný študijný program bude poradie uchádzačov určené podľa váženého študijného priemeru za celé bakalárske štúdium.
B9	**Splnené**. Požiadavky na úspešné absolvovanie štúdia sú dostačujúco selektívne, aby neumožnili absolvovanie štúdia tomu študentovi, ktorý nezískal v priebehu vzdelávacieho procesu vedomosti, schopnosti a zručnosti na štandardnej úrovni. Univerzita Komenského využíva interný systém zabezpečenia kvality na všetkých úrovniach činností, je zabezpečená systematická podpora kvality vo vede a vzdelávaní, priebežné hodnotenie kvality vzdelávacej činnosti, používajú sa účinné nástroje a mechanizmy implementácie opatrení na udržanie a zlepšenie kvality študijného programu na danom stupni.
B10	Nejde o taký prípad.
B11	**Splnené**. Súlad úrovne vedomostí, schopností a zručností absolventov s profilom absolventa a ich predpokladaným spôsobom uplatnenia: vysoká škola navrhnutým študijným programom a spôsobom jeho uskutočňovania umožňuje takýto profil získať. Samotné vymedzenie a štruktúra študijného programu poskytuje dostatočné záruky na to, aby sa absolventi dokázali konkurencieschopne presadiť na trhu práce. Absolvent magisterského stupňa študijného programu *cudzie jazyky a kultúry – komparatistika* bude mať rozsiahlu jazykovú, rečovú a interkultúrnu kompetenciu. Dokáže adekvátne komunikovať v ústnej aj písomnej forme v rovine všetkých jazykových štýlov. Ovláda pojmový aparát jazykovedy, literárnej vedy, komparatistiky so špecializáciou na romanistiku. Uplatní sa ako výskumný pracovník v oblasti komparatistiky, jazykovedy a literárnej vedy, ako kultúrny pracovník vo vyšších územných celkoch; v príprave projektov medzinárodnej spolupráce v rámci malého a stredného podnikania; ako koordinátor medzinárodnej spolupráce úradov špecializovanej štátnej správy, ústredných orgánov štátnej správy resp. v súkromnom sektore, ako kultúrny manažér, špecializovaný poradca pre danú oblasť, úradník v štátnej správe resp. v európskych inštitúciách.

Závery:

Celkové zhodnotenie plnenia kritérií vrátane odôvodnenia	*Na základe komplexného posúdenia plnenia kritérií vysoká škola **spĺňa** v čase akreditácie kritériá uplatňované pri posudzovaní spôsobilosti a **utvára** dostačujúce predpoklady na udržanie spôsobilosti **na štandardnú dĺžku štúdia.*** **Odôvodnenie**:
Návrh odporúčania ministerstvu	*Vysoká škola **je** spôsobilá uskutočňovať uvedený študijný program oprávňujúci ju udeliť jej absolventom akademický titul **Mgr**.*
Odporúčanie vysokej škole	

Zasadnutie pracovnej skupiny pre OV 2:

Dňa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie (od – do)	9. 6. – 13. 6. 2018
Počet členov PS: **-16-** Zúčastnili sa: *(prezenčná listina)* Pri elektronickom hlasovaní uviesť počty zúčastnených	Mária Bátorová, Ladislav Čarný, Jiří Fiala, Helena Hrehová, Ľudmila Jančoková, Jana Kesselová, Miroslav Marcelli, Vladimír Patráš, Gabriela Petrová, Danuša Serafínová, Adam Stankowski, Ján Šlosiar, Stanislav Vojtko, Anna Zelenková, Tibor Žilka
Výsledok hlasovania k návrhu vyjadrenia PS	za: **- 15 -** proti: **- 0 -** zdržal/a sa: **- 0 -**
Podpis predsedu pracovnej skupiny	*V. Patráš*, v. r.